



06+07

Bereit für die Wallbox.

So machen Sie Ihre Hausinstallation fit fürs Tanken von Elektroautos.

08-10

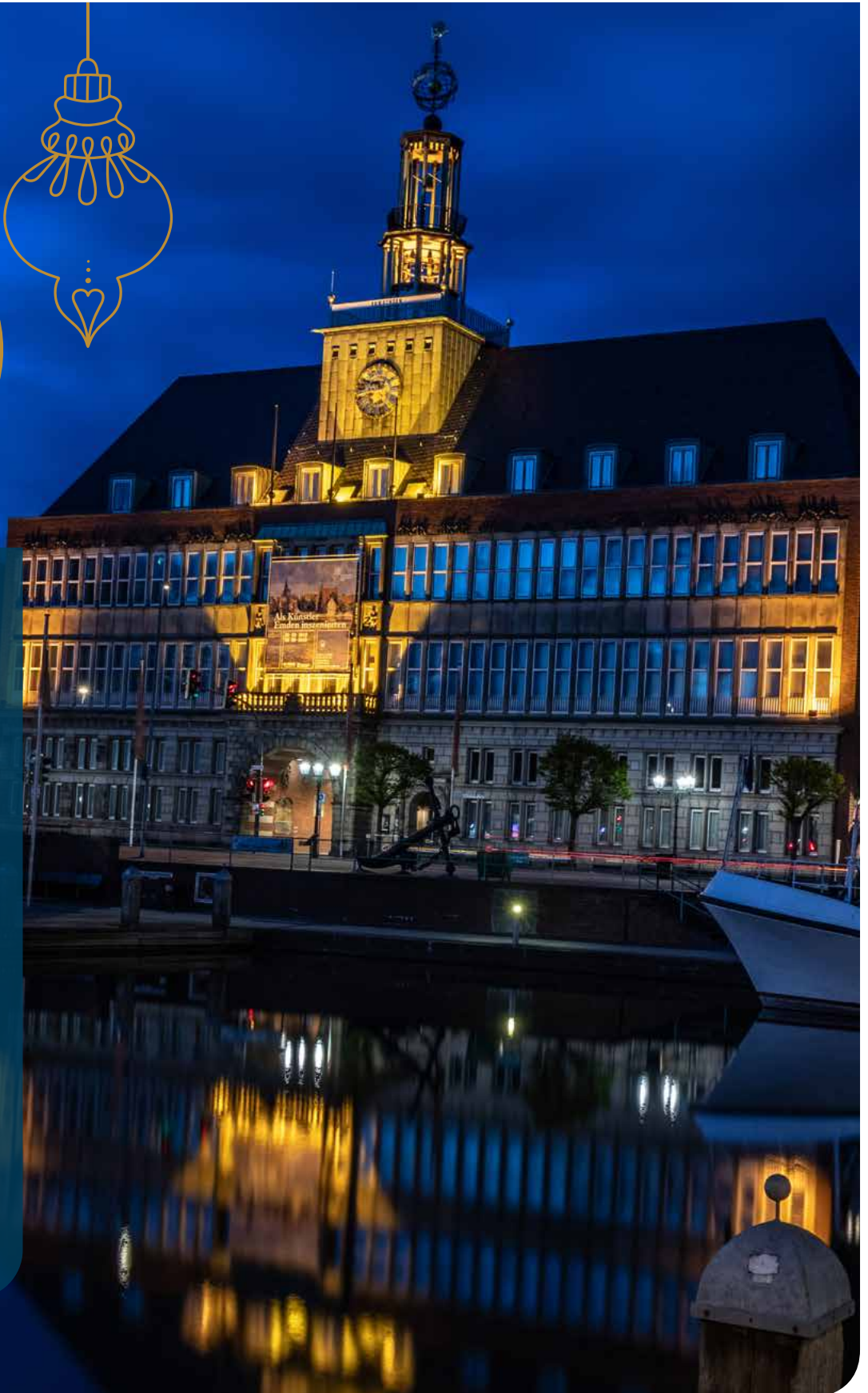
Es weihnachtet sehr.

So bereiten die Stadtwerke sich auf Weihnachten vor.

11

Suchen, finden, gewinnen!

Gewinnen Sie 1 von 3 Emdener Stadtgutscheinen im Wert von je 50 Euro!





Manfred Ackermann
Geschäftsführer Stadtwerke Emden GmbH

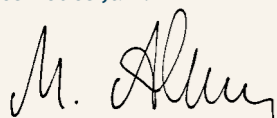
LIEBE LESERIN, LIEBER LESER,

Weihnachten ist mit vielen Bräuchen verbunden. Jede Familie hat ihre eigenen lieb gewonnenen Traditionen. Doch auch diese verändern sich. So feiert man mit kleinen Kindern anders als mit großen. Und wenn eine neue Familie entsteht, werden die Bräuche frisch kombiniert.

Es braucht immer Mut, um sich von gewohnten Mustern zu lösen. Ein guter Vorsatz zum neuen Jahr kann dabei motivieren. Wir von den Stadtwerken haben unsere Vorsätze gefasst. Wir bieten eine nachhaltige Daseinsvorsorge und werden Emden Schritt für Schritt zu einer Smart City umgestalten. Dazu machen wir uns auch in Zukunft stark für grüne Energie, E-Mobilität und die Digitalisierung in Emden.

Wie sich die Bräuche auch ändern, Kerzen und Tannengrün gehören für uns alle zu Weihnachten. Bei den Stadtwerken haben wir dazu eine neue Tradition begonnen. Seit vier Jahren binden wir unsere Gestecke selbst und läuten in geselliger Runde den Advent ein. Mehr lesen Sie auf Seite 8.

Ihnen und Ihren Familien wünsche ich ein fröhliches Fest und einen guten Start in ein glückliches neues Jahr.

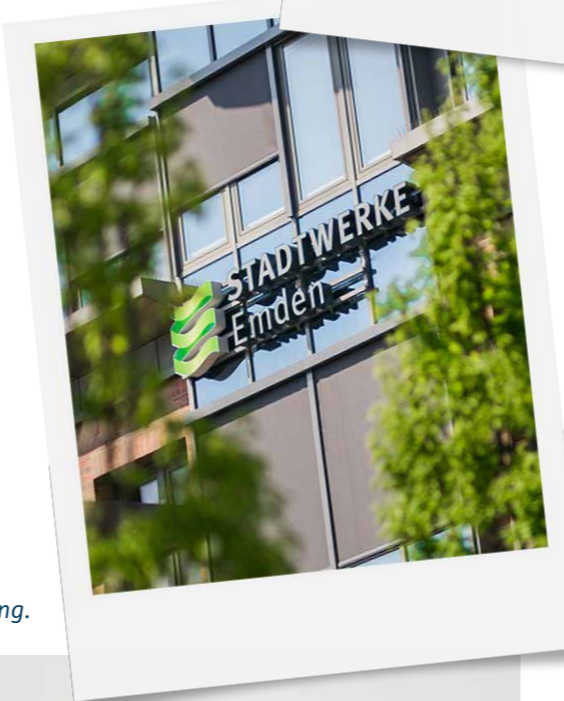
Ihr 
Manfred Ackermann

EIN RÜCKBLICK AUF 2019 STADTWERKE EMDEN

Lassen Sie uns gemeinsam auf einige Projekte und Neuerungen schauen, die wir 2019 umsetzen konnten. **Wir freuen uns schon jetzt auf ein energiegeladenes Jahr 2020!**

NEUES LOGO, KLARES ZIEL

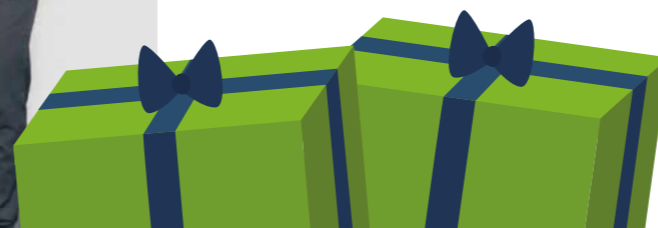
Seit dem Frühling tragen die Stadtwerke Emden ein neues Logo. Es unterstreicht unser Selbstverständnis als echte Stadtwerke für Emden. Unter dem Motto „Für dich – für Emden“ erbringen wir für Sie unsere Leistungen voller Energie und stellen Ihre Bedürfnisse in den Mittelpunkt unseres Handels. Das spiegelt die grüne Helix im Logo der Stadtwerke wider: Sie greift die Welle aus dem Emden Stadtlogo auf und ist so gleichzeitig ein Symbol für die Verbundenheit mit Emden und eine zukunftsgerichtete, grüne Ausrichtung.



EMDER STADTGUTSCHEIN

Ganz Emden in einem Gutschein! Der neue Stadtgutschein kann bereits bei über 50 Partnern eingelöst werden. Ein vielseitiges Geschenk, das gleichzeitig den Einzelhandel in unserer Stadt fördert. Diese Idee unterstützen die Stadtwerke gern. Deshalb erhalten Kunden unserer Plus-Tarife nun jedes Jahr einen Emden Stadtgutschein von uns.

Direkt online kaufen unter:
stadtgutschein-emden.de



Auch in diesem Jahr haben wir den Lauf der Kleinsten, den Wattjeloop, unterstützt. Die jungen Läufer und unser Helferteam hatten wieder jede Menge Spaß.

WATTJE LOOP 2019



1. E-MOBILITÄTSTAG DER STADTWERKE

Energiegeladen unterwegs – Elektroautos machen es möglich. Auf dem 1. E-Mobilitätstag der Stadtwerke konnten die Besucher sich umfassend zum Thema Elektromobilität informieren und eine große Auswahl an Elektro- und Hybrid-Fahrzeugen erleben. Sehr beliebt waren die Probefahrten mit den sauberen E-Autos, mit E-Bikes und E-Rollern. Elektrisierend!

PV-SPEICHER: DEN EIGENEN SONNENSTROM NUTZEN

Neu im Angebot der Stadtwerke sind Photovoltaik-Speicher. Damit können Sie Ihren selbst erzeugten Sonnenstrom speichern und nutzen. Interessant sind diese Speicher beim Neubau und ebenso, wenn die Einspeisevergütung für eine bestehende PV-Anlage ausläuft. Die Kombination mit einer Wallbox ist ebenfalls möglich.



WALLBOX: IHRE TANKSTELLE FÜR ZU HAUSE

Tatkräftig bauen die Stadtwerke die Ladeinfrastruktur für E-Fahrzeuge aus. In Emden sind wir bereits mit 30 öffentlichen Ladepunkten vertreten. Seit dem Sommer realisieren wir gern auch eine private Ladestelle bei Ihnen zu Hause. Gemeinsam mit der Synergie-Gemeinschaft bieten wir Ihnen Wallboxen mit einem komfortablen Rundum-Service an.

NÄCHSTE TANKSTELLE? ZUHAUSE!

- ✔ WALLBOX
AUSWÄHLEN
- ✔ EINFACH ONLINE
BESTELLEN



ONLINE
BESTELLEN



STADTWERKE EMDEN

ALLES AUS EINER HAND

NUTZEN SIE UNSEREN KOMFOR-
TABLEN RUNDUM-SERVICE.



ABL eMH2

Ladekapazität	bis 22 KW
Ladekabel, fest installiert	6 m
Witterungsbeständig	✔
Anschlussfertig vorinstalliert	✔
Intelligente Steuerung	✔
Schutz vor Fremdzugriff	RFID

Preis für Kunden der
Stadtwerke Emden **1.899,00 Euro**

Preis als Nichtkunde 1.999,00 Euro



ABL eMH1

Ladekapazität	bis 11 KW
Ladekabel, fest installiert	6 m
Witterungsbeständig	✔
Anschlussfertig vorinstalliert	✔
Intelligente Steuerung	—
Schutz vor Fremdzugriff	Schlüssel

Preis für Kunden der
Stadtwerke Emden **899,00 Euro**

Preis als Nichtkunde 949,00 Euro

WALLBOX ANGEBOT



Heidelberg Home Eco

Ladekapazität	bis 11 KW
Ladekabel, fest installiert	3,5 m
Witterungsbeständig	✔
Anschlussfertig vorinstalliert	✔
Intelligente Steuerung	—
Schutz vor Fremdzugriff	—

JETZT NUR
499€*

Preis als Nichtkunde
549,00 Euro

Interesse?

Wir beraten Sie unverbindlich
unter 04921 83-500.

ALLES KLAR FÜR DIE WALLBOX?

So machen Sie Ihre Hausinstallation fit für das Tanken eines E-Autos.

Einer von vielen Vorteilen der Elektromobilität ist die private Tankstelle zu Hause. Besonders bequem lassen sich Elektroautos an der Wallbox laden. BI UNS hat für Sie zusammengestellt, worauf Sie bei der Planung und Umsetzung achten sollten.

Wenn man eine Wallbox betreiben möchte, müssen bestimmte gesetzliche Vorgaben eingehalten werden. Niedergeschrieben sind diese im Energiewirtschaftsgesetz und in der Niederspannungsanschlussverordnung (NAV). Nach dem geltenden Gesetz ist also jede Ladeeinrichtung dem Netzbetreiber anzuzeigen oder ggfs. vom Netzbetreiber zu genehmigen.

Vor dem Einbau einer Wallbox muss zunächst das Hauptstromversorgungssystem – umgangssprachlich bekannt als Sicherungs- oder Verteilerkasten – überprüft und bei Bedarf auf den neuesten technischen Stand gebracht werden. Die aktuelle Norm dazu ist die seit Ende 2018 gültige VDE DIN 4100. Wenn Sie Fragen haben, setzen Sie sich dazu mit Ihrem Elektroinstallateur in Verbindung: Er kann Ihnen sagen, ob und welche Arbeiten zur Erneuerung nötig sind. So wird der sichere Betrieb der elektrischen Geräte im Haus gewährleistet und gleichzeitig die zuverlässige Versorgung aller anderen Menschen im Netz. Für die Nachrüstung oder Erneuerung des Verteilerkastens ist ein bei den Stadtwerken Emden eingetragener Elektrofach-

betrieb zuständig. Dieser Elektrofachmann kann Sie beraten, die Elektroarbeiten planen und durchführen. Dazu zählen die Installation der Wallbox und des vorgeschalteten RCD-Schutzschalters (FI-Schutzschalter) für das TT-Netz in Emden. Die Wallbox muss beim Netzbetreiber (in Emden sind das die Stadtwerke) angezeigt werden, so sieht es die NAV vor. Ab einer Leistung von 11 kW muss der Netzbetreiber „zustimmen“, die Box also genehmigen. Das ist wichtig, gerade mit Blick auf eine steigende Beliebtheit der Elektromobilität. Die Stadtwerke müssen eine höhere Leistung vorhalten und brauchen diese Daten zur Planung und später zur Steuerung. So kann die sichere Versorgung aller Haushalte im Netzgebiet sichergestellt werden.

Perspektivisch müssen die Wallboxen folglich intelligent und von außen technisch steuerbar sein. Bedenken Sie dies am besten jetzt schon. Ihr Installateur kann entsprechende Leerrohre legen und den Platz sowie die Anschlussmöglichkeit für das Steuerungselement im Verteilerkasten einplanen. So ist eine Nachrüstung später schnell möglich.



So sollte der Hausanschluss nicht aussehen.

50 EURO FÖRDERUNG

Für die Erneuerung der Hausinstallation im Zuge einer Wallbox-Installation



Antrag jetzt downloaden



WEITERE INFOS

Die Formulare für die Anmeldung der Wallbox und viele weitere Informationen finden Sie hier: www.stadtwerke-emden.de/strom/e-mobilitaet

Die Liste eingetragener Elektrobetriebe rufen Sie unter www.stadtwerke-emden.de/netz unter dem Punkt „Dienstleistungen“ auf.

WEIHNACHTEN BEI DEN STADTWERKEN

PLÄTZCHENDUFT & LICHTERGLANZ

Aus der Kantine der Stadtwerke zieht kurz vor dem ersten Advent ein Duft von Tannengrün und Neujahrskuchen durchs Treppenhaus. Eingeweihte wissen dann sofort: Bei den Stadtwerken ist es wieder Zeit fürs adventliche Basteln und Backen. Mit dieser noch recht jungen Tradition schaffen die Kolleginnen und Kollegen der Stadtwerke eine weihnachtliche Atmosphäre für alle Stadtwerker.

Begonnen hat dies vor vier Jahren mit dem gemeinschaftlichen Basteln von Adventsgestecken für die Abteilungen. Aus selbst geschnittenem Grün, liebevoll ausgesuchter Deko und LED-Kerzen entstehen hier unter geschicktem Einsatzem Heißkleber festliche Gestecke. Jedes ist ein wenig anders. Alle gemeinsam haben sie aber die silberfarbenen Christbaumkugeln mit Stadtwerke-Logo und Schneeflockchen, die auch den Weihnachtsbaum in der Kantine schmücken. In diesem Jahr entstanden mit viel Liebe zum Detail 17 Gestecke.

Vom Auszubildenden bis zum Geschäftsführer packten alle im „Adventsteam“ mit an. Zwischendurch stärkte man sich mit Spekulatius und Fruchtepunsch.

Seit zwei Jahren greifen die Stadtwerke zudem zum Waffeleisen und backen Neujahrskuchen. In diesem Jahr wurde der Teig von drei Kilogramm Mehl angerührt, ganz klassisch gewürzt mit Anis und Kardamom. Diese Gewürze hatte eine Kollegin eigens für diesen Anlass im Harzurlaub bei einer Gewürzmühle gekauft. Mit fünf Eisen – mit traditionellem Muster und mit Ostfrieslandwappen – wurden die Rullerkes gebacken und natürlich auch gerollt. Viel Spaß und verbrannte Finger gab es obendrauf. Ob auch die alte Weihnachtsbackregel „zwei gebacken, eins im Bauch“ zum Tragen kam, ist nicht bekannt. BI UNS kann ihren Lesern jedenfalls versichern: Genau so sollen Neujahrskuchen schmecken.



Es weihnachtete sehr in der Kantine der Stadtwerke beim gemeinsamen Basteln und Backen.



Große Kummer, krosse Rullerkes: An den Hörnchenautomaten wurde mit viel Spaß gebacken.



Tanne, Glas und Kerze? Alles da. Dann kann das Stecken losgehen.

Insgesamt entstanden 17 selbst gemachte Gestecke.

IN BEREITSCHAFT FÜR UNGESTÖRTE FESTTAGE

Die Lichterkette blinkt, die Weihnachtsgans schmort im Ofen, im ganzen Haus ist es mollig warm: Dazu tragen still und leise auch Leistungen der Stadtwerke bei. Jeden Tag rund um die Uhr kommen Strom, Gas, Wärme und Wasser bequem per Leitung ins Haus.

„Weihnachten sind die Menschen eher entspannter“, weiß Manfred König zu berichten. Er und seine Kollegen nehmen in der Meldestelle die Anrufe zu möglichen Störungen entgegen. Viele davon fallen eigentlich gar nicht in die Zuständigkeit der Stadtwerke, denn sie betreffen die Hausinstallation des Anrufenden. „Bei allen Anrufen wegen eines vermeintlichen Stromausfalls handelt es



sich bei 90 Prozent gar nicht um eine echte Störung“, schätzt er und führt weiter aus: „Meistens ist einfach der Schutzschalter im Sicherungskasten herausgesprungen. Dieses Problem lässt sich schon am Telefon erkennen und der Kunde klickt die Sicherung wieder hinein.“ Manchmal habe man aber auch ältere Menschen am Telefon, die dies so nicht konnten. Dann komme der Monteur der Stadtwerke und schaue nach. Oft sei es dann aber doch eine Sicherung gewesen. „Als Stadtwerke fühlen wir uns unseren Kunden noch eng verbunden“, erklärt Joachim Ehmen, Abteilungsleiter Netzbetrieb, Planung und Bau. „Da fahren wir in solchen Fällen auch noch mal so zum Kunden, ohne gleich eine hohe Rechnung zu präsentieren.“

Echte Störungen am Netz sind eher selten. Die Stadtwerke investieren kontinuierlich in die Netzsicherheit und das lässt sich auch an den im Bundesdurchschnitt sehr geringen Ausfallzeiten ablesen. An eine besondere Geschichte erinnert sich Joachim Ehmen aber doch.

Vor rund 20 Jahren ging es Weihnachten in der Bereitschaft heiß her. Zunächst wurde eine Störung im Windpark gemeldet. Diese konnte noch schnell gelöst werden. Kurze Zeit später kam eine Störmeldung aus Marienwehr herein. Der Bereitschaftsdienst fuhr hinaus und konnte die Störung auf zwei mögliche Bereiche eingrenzen. Dann rückten die Tiefbauer an (jeweils zwei Emders Tiefbaufr-

men wechseln sich in der Bereitschaft ab und stehen den Stadtwerken mit Mitarbeitern und Gerät zur Seite). Nun hatte es bereits seit zwei Wochen gefroren und der Frost saß tief im Boden. Entsprechend lange dauert es, bis die Tiefbauer sich zu dem ersten Bereich durchgraben konnten – wo der Fehler aber leider nicht lag. Also begann das Spiel von Neuem und der zweite Bereich musste ausgehoben werden. Als die Kabel endlich freilagen, konnte der Schaden schließlich behoben werden.

ADVENT, ADVENT, DIE TANNE BRENNT

Bei Bränden wird die Bereitschaft der Stadtwerke durch die Feuerwehr immer mit angesprochen. Sie fahren zur Brandstelle, um Strom oder Gas abzustellen. Im Advent, aber gerade auch um Silvester kommt dies etwas häufiger vor. Im Gepäck sind dann immer auch Handy und Funkgerät. Letzteres ist zwar gesetzlich nicht vorgeschrieben, gehört aber zur Standardausrüstung der Stadtwerke. Im Normalfall brauchen die Bereitschaftsmitarbeiter dies zwar nicht. Aber Silvester sind die Leitungen gerade um Mitternacht herum häufig so überlastet, dass hier ein Funkgerät hilfreich ist.

SUCHEN, FINDEN GEWINNEN

Wie oft hat sich dieser süße
Lebkuchenkerl auf den Seiten
unseres Kundenmagazins versteckt?



Diesen kleinen Kerl
bitte nicht mitzählen.

Schicken Sie uns Ihre Antwort per Post oder E-Mail zu. Unter allen korrekten Einsendungen verlosen wir **drei Emders Stadtgutscheine im Wert von jeweils 50 Euro**.* Wir wünschen Ihnen viel Glück beim Suchen, Finden, Zählen!

Ihre Lösung senden Sie bitte bis zum 31.12.2019 unter Angabe Ihrer Telefonnummer an bi-uns@stadtwerke-emden.de oder an Stadtwerke Emden, BI UNS, Martin-Faber-Straße 11, 26725 Emden.

* Teilnahmeberechtigt sind alle Kunden der Stadtwerke Emden GmbH. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Keine Barauszahlung möglich. Gewinner werden telefonisch benachrichtigt. Datenschutz: Ihre Teilnehmerdaten werden unmittelbar nach der Ziehung beziehungsweise der Benachrichtigung des Gewinners gelöscht. Eine Weitergabe an Dritte ist ausgeschlossen.

DAS PERFEKTE GESCHENK

Der Emders Stadtgutschein!

Neue Schuhe, leckeres Essen oder ein neuer Haarschnitt? Mit dem Stadtgutschein hat man die große Auswahl: Er lässt sich bei über 50 Partnern einlösen, natürlich auch in Teilbeträgen.

Weitere Infos unter www.KEPTN.de/emder-stadtgutschein

Im Treffpunkt und
@KEPTN erhältlich

EMDER
STADTGUTSCHEIN



Heizung defekt?

WIE WÄRE
ES MIT EINER
NEUEN HEIZUNG
FÜR 0,- €?



Jetzt Heizung mieten mit *Wärme plus*

Wenn die eigene Heizung defekt ist, stellt sich oft die Frage: **Lohnt die Reparatur noch oder brauche ich eine neue Heizung? Und wie viel muss ich dafür investieren?**

Wir haben die Antwort: Entscheiden Sie sich einfach für **Wärme plus**, das Rundum-sorglos-Paket der Stadtwerke Emden ohne hohe Investitionskosten.

☑ **Neue Heizung, keine Anschaffungskosten**

Einbau einer neuen Heizungsanlage für 0,- Euro Investitionskosten.

☑ **Bequemer Komplettservice**

Wartung, Schornsteinfegerkosten, Reparaturen und ein 24-Stunden-Notservice sind inklusive. Gleiches gilt für die Entsorgung der Altanlage und eventuelle Schornsteinanpassungen.

☑ **Planbare monatliche Kosten**

Sie zahlen lediglich einen Grundpreis für die Heizung und Ihre monatlichen Energiekosten.

☑ **Sauber, sicher, wirtschaftlich**

Ihre neue **Wärme plus**-Heizungsanlage arbeitet sauber und besonders effizient. Das freut auch die Umwelt.

Interesse?

**Wir beraten Sie unverbindlich
unter 04921 83-500.**

NEUES JAHR,
BEWÄHRTE
LEISTUNGEN



UNSER ONLINE-SERVICE

Klick, klick – erledigt!

Alle Verträge im Blick

Strom, Gas, Wasser: unter **Verträge > Vertragsübersicht** finden Sie Ihre Verträge mit den Stadtwerken übersichtlich aufgelistet. Auch An-, Um- und Abmeldungen sind in der Rubrik Verträge möglich.

24/7 h erreichbar

Mit dem Online-Service sind wir rund um die Uhr für Sie da.

Kontaktdaten aktualisieren

Ob Bankverbindung, Telefonnummer oder E-Mail: Über den Online-Service unter **Abrechnung** können Sie Änderungen einfach selbst einpflegen.

Einfach den Tarif wechseln

Unter **Produkte** können Sie Ihren aktuellen Tarif wechseln oder neue Tarife abschließen.

Digitale Rechnung herunterladen

Ihre Rechnung finden Sie unter **Abrechnung > Rechnungsübersicht**. Sie können sie herunterladen, digital ablegen (z. B. für die Steuer) und ausdrucken. Schneller als mit der Post. Gleiches gilt auch für Rechnungen aus den Vorjahren.

Abschlagsbetrag anpassen

Wenn sich Ihr Verbrauch geändert hat, lohnt sich die Anpassung des monatlichen Abschlags unter **Abrechnung > Abschlagsänderung**.

Verbrauchshistorie

So haben Sie Ihren Energie- und Wasserverbrauch im Blick. Unter **Abrechnung > Verbrauchshistorie** können Sie Ihre Verbräuche vergleichen und als Grafik einsehen.

So registrieren Sie sich:

Zum Registrieren benötigen Sie die Nummer Ihres Vertragskontos und Ihres Zählers. Beide finden Sie auf Ihrer Stadtwerke-Rechnung. Unter **stadtwerke-emden.de/ onlineservice** klicken Sie auf „Jetzt registrieren“ und geben das Vertragskonto und die Zählernummer in die Felder ein. In wenigen einfachen Schritten führen Sie nun die Anmeldung durch. Anschließend können Sie den Online-Service sofort nutzen.

hallo, olaf!

BASTLE DIR EINEN SCHNEEMANN



sicher unterwegs MIT WATTJES WARNWESTEN

Morgens ist es ganz schön dunkel, wenn ihr euch auf den Weg zur Schule macht. Da ist eine Warnweste eine super Idee, damit euch die Autofahrer besser sehen können. Die Kinder der Grundschulen am Wall und Grüner Weg haben sich deshalb sehr über die 120 Wattje-Warnwesten gefreut, die sie von den Stadtwerken geschenkt bekommen haben.

Wie wäre es, wenn du dir einen Schneemann ins Haus holst?

Diesen süßen Typen mit den Schlenkerbeinen kannst du dir aus Tontöpfen und Farbe einfach selbst bauen.

Erst einmal die Töpfe weiß anmalen

Damit der Schneemann wirklich strahlend weiß wird, musst du zwei oder drei Schichten Farbe auftragen. Lasse die Farbe vor jedem neuen Anstrich trocknen.

Den Schneemann bauen

Wenn alles gut getrocknet ist, darfst du deinen Schneemann zusammenbauen. Dazu stellst du die beiden großen Tontöpfe umgekehrt (also Boden an Boden) aufeinander und klebst sie mit etwas Kleber fest. Lass dir dabei von einem Erwachsenen helfen.

Dann schneidest du ein Stück von der Schnur ab. An das eine Ende machst du mehrere dicke Knoten. Sie müssen größer sein als das Loch im Tontopfboden. Dann fädelst du einen der kleinen Tontöpfe wie eine Glocke auf die Schnur – schon ist das erste Bein fertig. Nun machst du auf die gleiche Weise noch ein zweites Bein.

Jetzt fädelst du die beiden Schnurenden der Beine durch die beiden größeren Tontöpfe und befestigst sie im oben stehenden Tontopf auch mit einem Knoten.

Nun nur noch verzieren

Zum Schluss malst du deinem Schneemann mit den Stiften ein Gesicht und Knöpfe auf. Die Zweige klebst du als Arme und Haare an den Tontöpfen fest. Zum Schluss wickelst du ihm noch einen Pfeifenputzer als schicken Schal um den Hals.

Du brauchst:

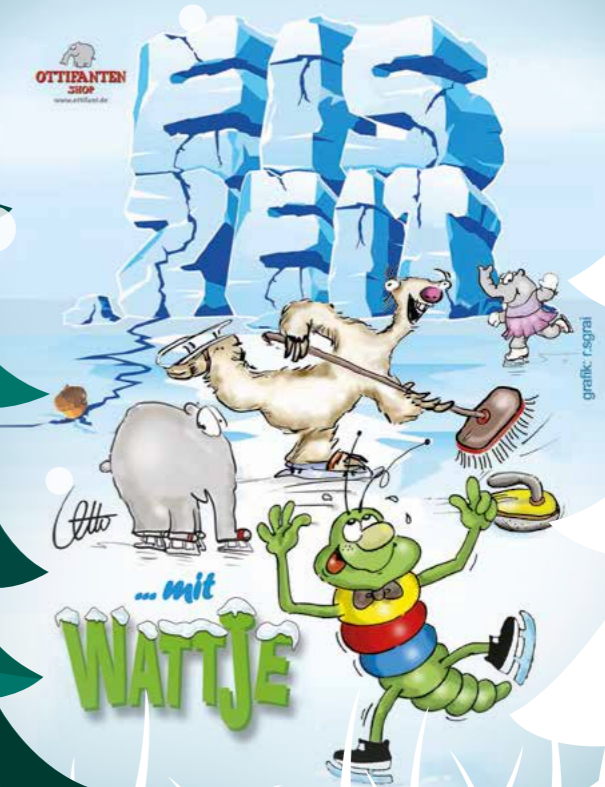
- * 4 Tontöpfe: 2 mittelgroße, 2 kleine
- * Weiße Farbe zum Bemalen der Töpfe
- * Sekunden- oder Heißkleber
- * Malerpinsel
- * Selbst gesammelte Zweige (für Arme und Haare)
- * Pfeifenreiniger in Weiß (als Schal)
- * Dicke Paketschnur
- * Wasserfeste Stifte in den Farben Schwarz, Orange, Grau/Silber

coole Aussichten

EISZEIT EMDEN

Auf zum Schöfeln! Vom 25. Januar bis 1. März 2020 findet in Emden die Eiszeit statt. Und Wattje verrät euch schon mal was: Wattje-Club-Kinder können sich wieder auf einen besonders coolen Tag freuen.

Tipp: Dieser Schneemann ist ein echter Stubenhocker. Auf der Fensterbank oder deinem Bücherregal fühlt er sich besonders wohl!

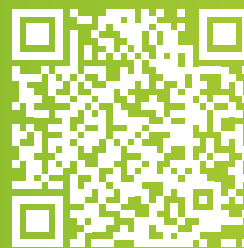


HABEN SIE UNS SCHON ENTDECKT?



IHRE STADTWERKE AUF INSTAGRAM.

Folgen Sie uns auf Instagram und bekommen Sie täglich einen Einblick hinter die Kulissen der Stadtwerke Emden. Unser Hashtag: **#meineenergiekommtausemden**



FOLGEN SIE UNS

